

福島

FUKUSHIMA

JUILLET 2013

6^e CHEMIN DE LA
CÉRAMIQUE



SION, CAPITALE DE LA TERRE EN JUILLET

La colline

Perché en haut de sa colline et surplombant la plaine du Saintois, le site départemental de Sion-Vaudémont est un véritable écrin naturel, riche d'une longue histoire archéologique. Ainsi en attestent les campagnes de fouilles fructueuses et la quête des fameuses « étoiles de Sion ». Quoi de plus naturel alors que d'y mettre la céramique à l'honneur ?



Depuis
2008

C H E M I N D E L

est irrémédiablement liée à la terre...

Pour sa 6^e édition en juillet 2013, *Chemin de la céramique* présentera les œuvres originales d'artistes et artisans céramistes de Lorraine et d'ailleurs. Objectif ? Créer un événement annuel majeur sur la céramique, rayonnant au-delà de la Lorraine.

Le conseil général de Meurthe-et-Moselle a toujours eu à cœur de faire connaître et de favoriser l'expression artistique sur son territoire. Afin de mener à bien cette vaste entreprise, il s'appuie depuis 6 ans sur l'association *Al terre Native* qui mobilise pour l'occasion toutes ses forces vives afin d'offrir aux visiteurs et amateurs d'art toute la palette du savoir-faire en matière de céramique.

Ce projet contribue également à la promotion de l'artisanat d'art régional dans ses dimensions commerciale, professionnelle, culturelle, touristique et éducative à travers un marché, des conférences, des spectacles, des performances, des expositions et des ateliers pédagogiques. *Chemin de la céramique* accueille des exposants lorrains avec une large ouverture aux autres régions. De jeunes artistes potiers, issus de l'atelier *Al Terre Native* et du centre professionnel international de formation aux arts céramiques (CPIFAC) exposent en juillet sur le Land Art. En 2013, les invités d'honneur, Masanori Sue et Akito Nagahashi, sont deux artisans potiers de Fukushima.



A C É R A M I Q U E



INVITÉS

D'HONNEUR

Pour préparer cet événement, le CPIFAC de l'atelier *Al Terre Native* a accueilli en résidence d'artiste cette année deux potiers de Fukushima.

AKITO NAGAHASHI

appartient à la maison d'artisans céramistes *Meigetsu-gama* qui perpétue, au sein de son atelier, la tradition locale *Ôbori-Sômayaki*, laquelle regroupe 22 ateliers et perdure depuis 300 ans.



© Koshi Hidama

MASANORI SUÉ

appartient à la 10^e génération d'artisans céramistes de la maison *Suetoku-gama*. Cet atelier familial fait lui aussi partie des 22 ateliers de la tradition locale *Ôbori-Sômayaki*.



© Koshi Hidama

Tentative

試み

EXPOSITION DE POTERIES
6 & 7 juillet 2013 - accès libre
salle d'exposition

© Koshi Hidama

福島



FUKUSHIMA

Exposition *land art*
de céramique contemporaine



© L. Chaupin-Mangin-CGS4



© L. Chaupin-Mangin-CGS4

Du 6 au 31 juillet 2013 - accès libre

Le *Land art céramique* propose un panorama contemporain de la création céramique avec des pièces uniques. Les artistes sélectionnés par un jury de professionnels et d'amateurs avertis présentent leurs réalisations *in situ* sur le thème de Fukushima. Ils sont présents les 6 & 7 juillet, partageant ainsi leur savoir faire avec le public.

MARCHÉ

DE POTIERS



Le marché de potiers se déploie
au cœur du site de Sion
qui surplombe le Saintois.



En 2013, **45 exposants**

lorrains, basques, luxembourgeois,

belges et espagnols ont présenté leurs poteries et céramiques.

Sélectionnés par un jury de professionnels de l'atelier *Al Terre Native* (plasticiens, céramistes potiers, artistes peintres), les potiers offrent aux visiteurs un marché de grande qualité artistique.

6 & 7 juillet 2013 de 10h à 19h



Sculptez, tournez, **modelez !**

L'art de la terre

offre une expérience enrichissante pour les enfants en stimulant leur curiosité et leur créativité et en les poussant à l'expérimentation.

Semaine **ateliers céramique**

12 ateliers journaliers

- ◆ modelage Rodin
- ◆ estampage d'un bol
- ◆ sculpture d'une tirelire
- ◆ travail d'un masque tuile
- ◆ géologie
- ◆ briques torchis
- ◆ *memory*
- ◆ archéologie
- ◆ décors
- ◆ maquillage argile
- ◆ tableau mural
- ◆ tour

Proposés par l'atelier
Al Terre Native

2013
du 9 au 12 juillet

Animations gratuites

Inscriptions :
celinelautceram@yahoo.fr



© L. Chaupin-Mangin-CG54



© H. Messignin-CG54



© L. Chaupin-Mangin-CG54

ATELIERS



& DÉMONSTRATIONS

Proposés par l'atelier
Al Terre Native.

6 & 7 juillet 2013

ANIMATIONS GRATUITES
Atelier émailage de bols
pour cuisson raku.
3€ pour repartir avec
son propre bol.

Jeux de barbotine

→ Rachel Gascard
*Découvrir en toute
sécurité, l'argile
dans ses divers états
(argile crue, décor et
émaillage, fours pour
les cuissons, feu...).*

Tournage

- ◆ Tournage de gros volumes
- Audrey Kimmel
- ◆ Tournage sur un tour à pied
- Céline Laurent Desor
- ◆ Tour
- Charline Meyer
- Sculpture des visages,
des expressions « volées »
au gré des regards du public.*
- ◆ Tournassage
- Shirley Manternach
- Poteries tournassées avant la cuisson.*

Masques d'argile

→ Catherine Marchand
*Façonnage d'une tuile à l'ancienne
(sur la cuisse) pour faire naître un masque.*

Jarre à la corde

→ Michel et Marie-Françoise Propin
*Jarres montées à l'aide de gabarit
en bois et de corde sisal.*

Tournage sur
un tour à pied

© Daniel Zed

Tournassage

© Daniel Zed

© Daniel Zed

Masques d'argile

Maquillage d'argile

→ Monique Buret, Fred Desor, Saskia, Lou et Valentine
Maquillage enfants avec argiles de couleurs.

Jarre à
la corde

© Daniel Zed

© Chauripin-Marghin-CC-BY

Maquillage
d'argile

Tournage de
gros volumes

© Daniel Zed

Jeux de
Barbotine

Torchis

© Daniel Zed

Email

Torchis

→ Carlos et Christelle Laurent
*Préparation des terres
et montage du torchis*

Email

→ Michèle Bianchi
*Atelier émailage de bols
pour cuissons raku.*

Terre émotion
modelage

Terre émotion, modelage

→ Sylvie Faye et Marie-Therese Nezzar

Réaliser un objet personnalisé
avec les gestes essentiels
et les bases de la technique
du travail de l'argile.

© Daniel Zed

© Daniel Zed

Raku

Cuissons
primitives

Décoraux
engobes

Oven to
the sun

Cuisson au bois

Coiffure
d'argile

Archéologie

Archéologie

→ Laetitia Jaeger

Découverte de tessons et reconstitution de céramiques.

Cuissons

◆ Cuissons primitives

→ Élodie Meirsman et Valérie Farhner
Démonstration.

◆ Cuissons au bois

→ Jérôme Lehiricher
et Stéphane Pasquier
Démonstration.

◆ Oven to the sun

→ Héïène Tardy
et Céline Laurent Desor
*Performance avec cuisson
spectaculaire dans un four
de 4m de hauteur.*

◆ Raku

→ Claude et Cathy Laurent
*Cuissons de bol et de bijoux
en raku avec enfumage.*

Décoraux engobes

→ Mélanie White, James Wright
et Evelyne Garnon
*Décoration sur pièces tournées
et sur carreaux de céramique.*

Performance artistique, sculpture collective

→ Jeanine Guillaume et Anne Chiny
*Empreintes avec le public et les artistes.
Contact avec la terre : travail avec barbotine,
terre liquide et sculpture organique.*

Coiffure d'argile

→ Martine Hollar et Martine Richard
*Chorégraphie, coiffure de terre, présentation
et performance avec le public.*

Émailage de bijoux

→ Sylvie Jadot
Cuisson (raku) toutes les heures.

Sculpture collective

→ Isabelle Greiber
*Le public est invité à sculpter, à marquer
et poursuivre l'œuvre collective.*

SPECTACLES



& CONFÉRENCES

Tempradura

SPECTACLE - Troupe *Tempradura*

Le répertoire médiéval et renaissance à travers des arrangements dynamiques, modernes et accessibles.

6 et 7 juillet 2013 de 14h à 16h / en déambulation - ACCÈS LIBRE

6 juillet 2013 à 20h / abri du pèlerin bal - ACCÈS LIBRE



© Galorbe

Démonstrations et conférences

CPIFAC

*Par les céramistes de Fukushima
Masanori Sué et Akito Nagahashi.*

6 et 7 juillet 2013

salle de conférence - ACCÈS LIBRE



© Tomohiro Akasaka

Projections et conférences

*Les films de Jade
par Luc Boery
dans le cadre
du Printemps
des potiers de Bando.
Des films réalisés
par Daniel Zed
sur la céramique
à Al Terre Native.*

6 et 7 juillet 2013
salle de conférence

ACCÈS LIBRE



© Les films de Jade

Humans

SPECTACLE - Troupe *Demeterre*

*Pièce chorégraphiée-sculptée qui nous
apporte une vision éclairée sur l'impact
de l'homme sur la planète.*

6 juillet 2013 à 22h30

jardin verger - ACCÈS LIBRE



© Diane Vaicla



CPIFAC

Centre
professionnel
international
de formation
aux arts
céramiques
(CPIFAC)



© L. Chaupin-Mangin-CG54

AL TERRE NATIVE



La formation professionnelle niveau 3

Le centre de formation CPIFAC de l'atelier *Al Terre Native* a pour mission de préparer ses apprenants au diplôme de plasticien céramiste et aux métiers de la céramique. Depuis 2002, une centaine de céramistes ont été formés en suivant le cycle de formation continue et des stages.

Les cours de loisirs

Depuis 1998, le centre accueille chaque année une centaine d'élèves qui exposent régulièrement leurs travaux.

La résidence d'artistes

Situé à Velaine-en-Haye, le centre reçoit les artistes pour une durée de 1 à 6 mois, pour des échanges de savoir-faire avec les professionnels étrangers (résidence *Demeterre*). Un espace de travail est mis à leur disposition à l'atelier avec divers fours à grès (bois, électrique, gaz). Au cours de leur séjour, les artistes présentent leurs travaux et encadrent un stage autour d'une technique particulière.

Mémo

Chaque semaine, des **cours de céramique** adultes / enfants au centre CPIFAC.

Rentrée de la formation professionnelle en septembre.

De nombreuses **expositions céramiques** présentées dans toute la France.

Une **galerie** est ouverte tous les jours à côté de l'atelier (bât 272) dans le parc de loisirs de Velaine-en-Haye. Exposition de céramiques, peintures, bronzes et sculptures.

CONTACT

celinelauraentceram@yahoo.fr



© L. Chaupin-Mangin-CG54



© L. Chaupin-Mangin-CG54

© L. Chaupin-Mangin-CG54

Site départemental de Sion



- 1 Hôtel restaurant
Le relais de la colline
- 2 Accueil
- 3 Invités d'honneur
céramistes de Fukushima
- 4 Administration
conseil général 54
- 5 Maison du tourisme
en pays Terres de Lorraine
- 6 Ateliers et démonstrations
- 7 Marché de potiers
- 8 Espace restauration
- 9 Abri du pèlerin
- 10 Salle de projection
- 11 Espace feu
démonstrations de cuissons
- 12 Spectacles
- 13 Exposition "in situ" Fukushima
- 14 Concours Fukushima
Vote du public
- 15 Pavillon d'hébergement
de groupes
- 16 Magasin Horizons solidaires
- 17 Camping exposants

www.sitedesion.cg54.fr



www.metiersdart-lorraine.org



© L. Chaupin-Mangin-CG54